



Information und Anmeldung:

[www.muenchner-trichter.de/cc](http://www.muenchner-trichter.de/cc)

Schirmherr:

**Oberbürgermeister Dieter Reiter**

# CREATING COMMUNITY

**Kulturelle Bildung – Migration – Partizipation**  
**Artistic & cultural education – migration – participation**

**Kreativquartier**

Dachauer Straße / Ecke Schwere-Reiter-Str.

**16. + 17.3.16**

**Internationales Forum  
in München**

**3 Plena / 10 Workshops**



Eine Veranstaltung des Münchner Trichters  
und seiner Mitgliedseinrichtungen.

Mit internationalen Gästen aus Kurdistan,  
Libanon, Jordanien, Palästina, Bulgarien,  
Frankreich, Italien, Spanien und England.

Gefördert von der Landeshauptstadt München.



Landeshauptstadt  
München  
**Kulturreferat**



Landeshauptstadt  
München  
**Sozialreferat**

» Welchen Beitrag kann kulturelle Bildung leisten, um allen Jugendlichen ein Partizipieren an der (Stadt-)Gesellschaft zu ermöglichen? «

Diese Frage steht im Mittelpunkt des Forums, zu dem Interessierte und Fachkräfte aus Kunst, Kultur, Politik, Pädagogik, Sozialwesen und Projektpraxis sowie Jugendliche eingeladen sind, um die unterschiedlichen lokalen, nationalen und internationalen Herausforderungen für zukünftige Konzepte zu vergleichen und gemeinsam zu diskutieren.

Alle teilnehmenden Akteur\_innen aus Palästina, Jordanien, Libanon, Bulgarien, Kurdistan, Italien, Spanien, Frankreich und Deutschland, vertiefen in **zehn Workshops** Fragestellungen, die in **drei Panels** vorgestellt werden.

In den Workshops und Arbeitsgruppen wird gemeinsam erforscht und reflektiert, wie es gelingen kann, dass kulturelle Bildung für alle Beteiligten ein aktiver Prozess von „Creating Community“ ist.

Mittwoch, 16.3.2016

- 9.30 Begrüßung und thematische Einführung  
**Renate Grasse, Ulrich Gläss,**  
**Ulrike Steinforth, Münchner Trichter**  
**Stefan Fischer, Stadtjugendamt der LH München**  
**Andrea Engl, Kulturreferat der LH München**

- 10.00 Keynote  
**Dr. Hubertus Schröer:**  
Nach der Migration: Teilhabe ermöglichen!

- 10.30 **Panel 1 „Kulturprojekte mit Geflüchteten“**  
**Jordanien, England, Irak**

- 12.00 **Panel 2 „Künstlerische Projekte und Partizipation“**  
**Libanon, Palästina, Italien**

- 14.30–17.00 Parallele Workshops und Arbeitsgruppen  
19.00 „Come together“ Film, Musik, Essen, ...

Donnerstag, 17.3.2016

- 9.30 Grußworte  
**Marian Offman, Stadtrat der LH München**

- 9.45 **Dr. Hans-Georg Küppers, Kulturreferent der LH München**

- 10.00 (Kabarettistische) Intervention  
von und mit **Christian Springer**

- 11.00 **Panel 3 „Internationale Kooperation“**  
**Bulgarien, Spanien, Frankreich**

- 12.30 Keynote  
**Jordi Balta:**  
Welcoming Refugees and Migrants  
– European Cities and Local Cultural Policies

- 14.30–17.00 Parallele Workshops und Arbeitsgruppen  
17.15–18.00 Fazit und Ausblick

Für Übersetzungen (dt./engl.)  
ist gesorgt.

Weitere Informationen und Anmeldung:  
[www.muenchner-trichter.de/cc](http://www.muenchner-trichter.de/cc)